



Südtirol Pass abo+ 2018/2019

Stimá geniturs,

chiló dessot ciafëise n valgönes informaziuns importantes sön le Südtirol Pass abo+ 2018/2019:

La domanda podará gní fata, **sides por ciafé che por renové le Südtirol Pass abo+, ma online** sön le sit www.mobilitaaltoadige.info pian ia dai **01.05.2018** cina ai **31 de dezëmber** dl ann de domanda y cina ai **28 de forá** dl ann dedò.

Tarifa anuala Südtirol Pass abo+:

- **20 euro** por scolares y scolars dla scora elementara, mesana y alta y por che che frequentëia la scora profesionala o na formaziun de basa tl setur sozial a tēmp plēgn y lernerer y lernerer che n'á nia ciamó complí 18 agn y che fej la scora profesionala (chël ó dí che ne complēsc nia cina ai 31 de dezëmber, ann de presentaziun dla domanda, 18 agn);
- **150 euro** por studētes y studēnc universitars, lernerer y lernerer che á complí 18 agn y che fej la scora profesionala, por che che fej na scora serala y che che frequentëia na formaziun de basa söl laur tl setur sozial.

Domanda de renovamēt - Südtirol Pass abo+

Por studētes y studēnc **che n'á nia ciamó complí 18 agn** mēss la domanda gní fata da n genitur o dala porsona autorisada al'educaziun y sce ara/al á complí **18 agn** diretamēnter dala studēnta o dal studēt.

Chisc dac é da mēte ite sön le sit:

- data de nasciüda • codesc fiscal • numer dl Südtirol Pass abo+ 79XXXXXXXXXX • scora/istitut de portignēnza.

Al bastará spo confermé le renovamēt y jí inant cun le paiamēt sciöche descrit dessot.

❗ **Sce na studēnta o n studēt á intratan complí 18 agn, messará gní scrit fora i dac sciöche canche an damana do le Südtirol Pass. Chēsc vá debojëgn por ajorné i dac dl contrat (studēnta o studēt de majera eté titular dla tessera = porsona che damana do).**

Domanda de n abo+ nü - Südtirol Pass abo+

1. Por scolares y scolars de **mēndra eté** vēgn la domanda fata da n genitur o dala porsona che á l'autorisaziun al'educaziun. Tl caje de na scolara o n scolar de **mēndra eté** él da mēte ite sön la plata internet chisc dac:

- dac anagrafics • codesc fiscal • misciun/residēnza • scora

Implü mēsson mēte ite i dac de n genitur o de che che á l'autorisaziun al'educaziun sciöche porsona che fej domanda:

- dac anagrafics • codesc fiscal • dac de contat (telefon / e-mail) • residēnza y misciun postala.

2. La domanda mēss indere gní fata dala scolara o dal scolar sce ara se trata de na porsona de **majera eté**.

Tl caje de na scolara o n scolar **de majera eté** vá i dac dl titular metüs ite a öna cun chi dla porsona che fej domanda.

❗ **Les tesserer nöies stampades al scomenciamēt dl ann scolastich ti gnará ince tl dagní ortiades ala scora dada dant canche an á fat domanda.**

❗ **Les tesserer nöies por studētes y studēnc universitars y che che fej na scora defora dla provinzia mēsson jí a tó pro le punt de venüda autorisé dl trasport publich integré Südtirol chirí fora.**

Ara jará ince, canche che an fej domanda o te n secundo momēt, da ativé, tres le sit www.mobilitaaltoadige.info, n **account** cun chël che an ti röia pormez a chisc **sorvisc online**:

- consulté la situaziun dla tessera abo+;
- visualisé iadi eventuai cun i sorvisc a paiamēt;
- mudé la modalitē de paiamēt;
- ativé/dejavivé i sorvisc implü;
- damané n duplicat/bloché la tessera (sides le duplicat che l'avēi bloché la cherta ne pó nia gní trac zoruch. N iade che an á damané do, sce an se ciafa por ejēmpl spo indó la tessera, ne vel la vedla cherta a vigni moda nia plü, porchël mēsson jí a se tó le duplicat, le paié y ince adoré le abo+ nü);
- mudé/ajorné i dac anagrafics.

Paiamēt Südtirol Pass abo+

→ **Al vēgn calculé la tarifa anuala che ti corespogn al momēt dla domanda.**

→ Le paiamēt pó gní fat cun les modalitēs scrites dessot:

1. Prepaid:

- online cun **cherta de credit**
- tres **internet-banking** cun les banche abilitades
- pro les portines y i **punc de venüda autorisá** dl trasport publich integré Südtirol

2. Postpaid: al vēgn adebité sön le cunt corēnt bancar (**SEPA Direct Debit**).

❗ **Metede averda:**

→ Le Südtirol Pass abo+ nia renové ne vel nia plü dai **15.09.2018** inant. Sön le display dl aparat da oblitéré gnarál sö te chēsc caje l'imaža de **"tessera tomada"**.

→ Sce al é gnü renové online tres le sit, mo nia ciamó paié, gnarál sö **dai 16.09.2018** sön le display dl aparat da oblitérè l'imaja "**Euro 0**" - **credit rové**.

Sorvisc implü a paiamënt por l'abo+

Canche an scrí fora la domanda online pó les porsones che fej domanda chirí fora sce ativé chisc **sorvisc implü a paiamënt**:

- trasport dla roda • trasport de tiers • sorvisc nightliner • iadi cina a Desproch y Lienz (cun la tarifa dla ÖBB)
- registré süa "**ÖBB Vorteils card**". Te chësc caje vára por les trasses dla ferata cun destinaziun Desproch o Lienz da adoré la tarifa smendrida preodüda dala "**ÖBB Vorteils card**" por la trassa austriaca.

① **Check in/Check out:** Ara **funzionëia avisa sciöche cun le Südtirol Pass normal porchël messarán fá le check-out sön i mesi extraurbans y dé dant le codesc dl travert tla staziun olache an pëia ia por i iadi cun la ferata.**

→ Por adoré i sorvisc implü vál debojëgn da ciarié sö le Südtirol Pass abo+ (**tarifa minima 20 euro**) o chirí fora la modalité de paiamënt **postpaid**.

Duplicat Südtirol Pass abo+

Les scolares y i scolars é responsabli dla conservaziun dla cherta de iade, dantadöt ciaran da schivé les condiziuns che podess fá a na moda che al ne vais nia plü da lí i dac lassura.

Sce le Südtirol Pass abo+ vëgn tut, o sce an le perd o le rump mësson damané do n duplicat. Le duplicat costa **20 euro** sciöche spëises aministratives.

① Ma sce la cherta de iade é ciamó intiera mo ne vá nia, ciafon na **tessera nöia debann. Te chësc caje jide præibel dala scora o da un di punc de venüda autorisá** dl trasport publich integré Südtirol.

La domanda de duplicat pó gní fata:

- online dal genitur (sce la scolara o le scolar **n'á nia complí 18 agn**) o diretamënter dala scolara o dal scolar (sce la scolara o le scolar **á complí 18 agn**) tres l'account por le Südtirol Pass abo+;
- tres le secretariat scolastich por les scores dl Südtirol;
- tres le Call Center **840 000426** (dal lönesc al vëndres: 9:00-13:00 y 14:00-18:00);
- pro les **portines y i punc de venüda autorisá** dl trasport publich integré Südtirol.

① **Important**

→ **Scolares y scolars che fej na scora tla provinzia de Balsan** podará chirí fora canche ares/ai fajará la domanda de duplicat, sce jí a do la tessera nöia te süa **scora** o te un di **punc de venüda autorisá** dl trasport publich integré Südtirol.

→ **Studëntes y Studënc universitars y scolares y i scolars che frequentëia na scora defora dla provinzia** podará canche al gnará fat la domanda de duplicat, ma chirí fora un di punc de venüda autorisá dl trasport publich integré Südtirol por jí a le do.

Paiamënt dl duplicat

→ Sce le contrat é **Postpaid** (chël ó dí che le cost vëgn adebité sön le cunt corënt bancar), gnará le cost dl duplicat ajunté tla fatura.

→ Sce le contrat é **Prepaid** (chël ó dí da ciarié sö) messarán paié pro un di punc de venüda autorisá dl trasport publich integré Südtirol te **15 dis**.

① **Metede averda:**

→ **Sce le duplicat ne vëgn nia paié te 15 dis vëgn la tessera blocada.**

→ **Te degun caje ne paion a scora!**

Da savëi

- Les mitans y i mituns y les jones y i jogn che ne complësc nia **27 agn** l'ann che ares/ai fej domanda (chël ó dí cina ai 31 de dezëmber) á le dërt da ciafé le Südtirol Pass abo+.
- La tessera vel tres dal **1. de setëmber** cina ai **15 de setëmber** dl ann dedô.
- Le Südtirol Pass abo+ é n documënt de iade cun l'inom, che ne po nia gní dé inant, che an pó adoré sön düc i mesi dl trasport publich integré Südtirol, danter chisc les ferates regionales cina al Prener, Innichen/Vierschach y Trënt.
- Le Südtirol Pass abo+ mëss gní convalidé vigni iade che an sënta sö sön n meso dl trasport publich (**check in**). Le check out ne va nia debojëgn.
- Le Südtirol Pass abo+ **cun i sorvisc implü a paiamënt ativá** mëss gní oblitérè sciöche n Südtirol Pass normal (**check-in / check-out**).
- Tl caje de control mëss les jones y i jogn che á complí **14 agn** mostré sö cun le Südtirol Pass abo+ n documënt d'identité varënt.

Metede averda: sce osta möta o osc möt n'á nia para süa cherta o ne l'á nia convalidada o n'á nia para le documënt d'identité (por che che á complí 14 agn) ciafi na sanziun aministrativa (articul 50 dla lege provinziala di 23.11.2015, n.15).